

AVENANT A L'ACCORD CADRE DE COOPÉRATION INTERNATIONALE
ENTRE L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2
ET L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO
PROGRAMME INTERNATIONAL MINERVE DROIT ITALIEN / D.U.D.I.*

Les établissements signataires du présent accord de coopération, à savoir, d'une part,

- **L'Université Lumière Lyon 2 – 86 rue Pasteur 69635 LYON Cedex 07 – France,**

représentée par sa Présidente, Nathalie Dompnier
et ci-après désignée « ULL2 »,

et d'autre part,

- **La Università degli Studi di Bergamo – via Salvecchio 19 - 24129 Bergamo - Italie,**

représentée par son Recteur, Remo Morzenti Pellegrini,
et ci-après désignée « UniBG »,

et

ci-après désignés « les parties »,

CONVIENNENT de ce qui suit

PRÉAMBULE

Principes fondateurs et objectifs généraux du Programme International MINERVE :

MINERVE signifie Mobilité des Institutions d'Enseignement et de Recherche en Vue d'un Espace Educatif Européen.

Le Programme International MINERVE s'inscrit de façon innovante dans les programmes de coopération européenne interuniversitaire en ajoutant à la mobilité ERASMUS+ des étudiant.es une mobilité des institutions et donc des enseignant.es des universités partenaires auprès des étudiant.es. Ce partenariat d'un type nouveau, dès son origine en 1991, a préfiguré largement certains champs du programme européen SOCRATES et le programme MINERVE a été reconnu à ce titre en 1993 comme projet-pilote par l'Union Européenne.

Le dispositif a connu un nouvel élan en 2007 avec l'intégration des cours MINERVE dans l'Unité d'Enseignement « Compétence en Langue ». A la faveur du contrat quinquennal 2011/2015 le programme s'est inscrit définitivement dans l'offre de formation de l'ULL2 avec une valorisation du programme dans le supplément au diplôme.

Depuis 2016 la refonte de l'offre de formation de l'ULL2 a permis d'améliorer et d'optimiser le dispositif et de porter mention du Programme International MINERVE sur le diplôme de Licence lui-même.

Le Programme International MINERVE repose sur l'idée que la connaissance des autres cultures et la formation en langues sont essentielles pour l'avenir des étudiant.es quel que soit le parcours disciplinaire suivi.

Le dispositif de formation MINERVE DROIT ITALIEN / D.U.D.I.* concerne les étudiant.es du premier cycle européen de l'UFR de Droit Julie-Victoire Daubié de l'ULL2. Le programme les prépare à une mobilité européenne et éventuellement à l'obtention d'un diplôme conjoint ou d'un double diplôme au niveau Master.

A l'ULL2, le D.U.D.I. est conçu comme l'expression d'une volonté de renforcer les compétences linguistiques des étudiant.es en droit. Le programme est intégré dans le volume horaire global du cursus de Licence et prévoit 294 heures d'enseignement, dont 126 heures de Cours Magistral disciplinaire en italien assurés par les enseignant.es italophones de l'ULL2 en 1^{ère} année et par les enseignant.es juristes de l'UniBG en 2^{ème} et 3^{ème} année.

Les Cours Magistraux sont au cœur du dispositif de formation MINERVE. L'engagement de l'université partenaire est donc essentiel pour le bon fonctionnement et la pérennité du Programme. Cet engagement pédagogique repose sur les principes énoncés ci-dessous et détaillés dans le corps du présent avenant :

❖ Diplôme Universitaire de Droit Italien à l'ULL2 dans le cadre du Programme International MINERVE DROIT ITALIEN (1er cycle européen)

- Se concerter pour la mise en œuvre du Programme International MINERVE DROIT ITALIEN / D.U.D.I., et s'engager dans une coopération pédagogique en amont et en aval des cours magistraux ;
- Poursuivre la coopération MINERVE dans le cadre d'ERASMUS+ et favoriser la mobilité étudiante à Bergame.

Enfin, la coopération pédagogique et scientifique liant les deux établissements partenaires repose sur les principes généraux suivants :

- Favoriser la mise en place des diplômes conjoints ou d'un double diplôme au niveau Master;
- Favoriser le flux continu et renouvelé d'enseignant.es entre l'ULL2 et l'UniBG ;
- Développer la coopération en matière de recherche.

Article 1 : Objet et champs disciplinaires

Les parties signataires décident d'institutionnaliser et d'organiser au titre du Programme International MINERVE DROIT ITALIEN de l'ULL2 une coopération d'enseignement et de recherche. Les parties s'engagent à mener toutes les actions nécessaires à la mise en œuvre de cet accord.

Article 2 : Coopération pédagogique et scientifique

Cette coopération concernera notamment :

- La participation d'enseignant.es-chercheur.es de l'UniBG. dans le Programme International MINERVE de l'ULL2 sous la forme d'interventions régulières dans le cursus d'enseignement du parcours de Licence suivant :
 - Licence de Droit / Programme International MINERVE DROIT ITALIEN ;
 - Licence Administration publique / Programme International MINERVE DROIT ITALIEN ;
 - Licence Administration Economique et Sociale / Programme International MINERVE DROIT ITALIEN ;
- La participation d'enseignant.es-chercheur.es de l'ULL2 dans le programme universitaire de l'UniBG sous la forme d'interventions régulières dans le cursus d'enseignement à partir du 3^{ème} semestre du 1^{er} cycle européen.

Et, selon les modalités organisationnelles prévues à l'article 3 :

- La mise en œuvre concertée du programme des Cours Magistraux correspondant aux modules du D.U.D.I.* à l'ULL2 ;
- Sous réserve de l'accord du/de la professeur.e invité.e, la participation éventuelle à l'enregistrement numérique de tout ou partie des Cours Magistraux MINERVE qu'il/elle aura dispensés en vue de la mise en place d'une plateforme de cours en ligne et / ou d'une plateforme de cours didactisés ;
- L'élaboration commune des sujets d'examen et leur correction par les professeur.es invité.es ;
- La possibilité de favoriser les contacts en matière de recherche en vue de participer à des programmes de recherche ou des séminaires communs ;
- Toute action considérée d'intérêt commun par les parties.

Article 3 : Mise en œuvre du partenariat

- Cadre d'intervention des professeur.es

L'intervention des enseignant.es juristes de l'UniBG s'effectuera dans le respect du volume horaire prescrit dans le règlement de scolarité du D.U.D.I. (joint en annexe au présent avenant).

Article 4 : Coordination du programme

La coordination académique et scientifique des activités prévues aux termes de la présente convention incombe de manière concertée au / à la Vice-président.e chargé.e des Relations Internationales, au / à la Directeur/trice de l'UFR de Droit Julie-Victoire Daubié et au / à la Directeur/trice du Programme International MINERVE de l'ULL2 et au / à la Directeur/trice du Dipartimento di Giurisprudenza de l'UniBG.

Article 5 : Cadre financier

La mise en œuvre de l'accord est assujettie à l'obtention par les parties des moyens financiers nécessaires.

Article 6 : Durée et prorogation

Le présent accord est conclu pour une durée de cinq (5) ans à compter de la date de sa dernière signature. Il est modifiable par entente entre les parties et peut être résilié unilatéralement sous préavis de six mois.

1. La présente convention est modifiable par entente entre les deux parties, à la demande de l'une d'elles. Les avenants entreront en vigueur à la date accordée entre les deux institutions.

2. Si la résiliation unilatérale visée au présent article intervient alors que des travaux spécifiques en rapport avec l'un des projets sont en cours, ceux-ci se poursuivront jusqu'à leur aboutissement (soit à l'issue de l'achèvement des 2 années du cursus), sauf disposition contraire stipulée dans les actes conclus pour la mise en place d'actions concrètes.

Article 7 : Employeur

Les personnes intervenant dans le cadre des activités établies par le présent accord dépendent de leur institution d'origine.

Article 8 : Responsabilité civile

Il est expressément établi que les parties sont exonérées de responsabilité civile pour dommage et intérêts subis par suite d'une force majeure ou d'un cas fortuit, notamment lors de la suspension des tâches académiques ou administratives.

Article 9 : Résolution des différends

Les parties conviennent de mettre en œuvre tous les moyens à leur disposition, en privilégiant les moyens directs, afin de résoudre à l'amiable les différends qui pourraient surgir lors de l'application du présent accord, en évitant tout litige.

Article 10 : Propriété intellectuelle

La propriété intellectuelle des travaux réalisés dans le cadre du présent accord est soumise aux dispositions légales en vigueur et aux accords spécifiques qui seront conclus par les parties. La qualité d'auteur est reconnue aux personnes qui ont pris part à la réalisation desdits travaux.

Etabli en deux exemplaires originaux – un en Italien, un en français – de même teneur et à effet unique, chacune des parties recevant un original italien et français. Ainsi adopté et signé aux lieux et dates ci-dessous mentionnées.

Fait à Lyon, le

Pour l'Université Lumière Lyon 2

La Présidente

Fait à Bergame, le

Pour l'Università degli Studi di Bergamo

Le Recteur

Annexe :

**Règlement de scolarité du
DIPLOME
UNIVERSITAIRE de DROIT
ITALIEN**

- 1) Le Diplôme Universitaire de Droit Italien (DUDI) est réservé aux étudiant.e.s en Droit, en Science Politique, de l'Institut d'Études Politiques de l'Université Lumière Lyon 2 ayant accompli deux semestres d'études françaises (une année universitaire complète au titre du LMD) ainsi qu'aux étudiant.e.s de l'Institut catholique de Lyon inscrit en licence de droit sous convention avec l'Université Lumière Lyon 2.
Le DUDI est également intégré au parcours de la Licence Minerve pour la deuxième et troisième année. Il remplace pour les étudiant.e.s concerné.e.s, l'ensemble des unités transversales.
- 2) Le Diplôme Universitaire de Droit Italien (DUDI) est un diplôme de l'Université Lumière Lyon 2, en partenariat avec l'Université de Bergame. Les enseignements sont dispensés en italien par des enseignant.e.s de la Faculté de Droit de l'Université de Bergame. L'Université de Bergame prend à sa charge le coût du déplacement, l'Université Lumière Lyon 2 se chargeant de la réception et de l'hébergement des enseignant.e.s italien.ne.s.
- 3) Les étudiant.e.s sont inscrit.e.s après examen de leur dossier scolaire et universitaire et vérification de leur connaissance de la langue italienne.
- 4) Compte-tenu du système français d'accès aux études, l'inscription à ce diplôme est fixée à 70 Euros pour la première année et à l'équivalent des montants d'inscriptions nationaux pour la deuxième année.
Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le DUDI dans le cadre du parcours Minerve sont exonérés des frais d'inscription supplémentaire à leur inscription en Licence.
- 5) **Organisation des études :**

Le Diplôme Universitaire de Droit Italien (DUDI) est organisé en deux années universitaires. Chaque année est sanctionnée par un examen dans chacune des matières.

Première année (2^{ème} année de licence)

| | | |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Semestre 3 | 1. Introduction au droit (21 h) | 2. Droit civil (21 h) |
| | 1. Introduzione al diritto | 2. Diritto civile |
| Semestre 4 | Droit constitutionnel (21 h) | |

Diritto costituzionale**Deuxième année (3^{ème} année de licence)**

| | | |
|-------------------|--|---|
| Semestre 5 | 1. Droit des obligations (21 h) 1. Diritto delle obbligazioni | 2. Droit commercial (21 h) 2. Diritto commerciale |
| Semestre 6 | Droit fondamentaux et libertés publiques (21 h) Diritto fondamentali | |

8) Contrôle des connaissances :

L'assiduité à l'ensemble des enseignements est obligatoire et contrôlée.
Toute absence doit être justifiée.

a) Validation de la première année.

La première année est validée lorsque l'étudiant.e a obtenu la moyenne compensée des notes de :

- | | |
|-------------------------|---------------|
| - Introduction au droit | coefficient 1 |
| - Droit civil | coefficient 1 |
| - Droit constitutionnel | coefficient 1 |

Une session de rattrapage est organisée en fin d'année et porte sur toutes les matières. L'étudiant.e est autorisé.e à se présenter s'il/elle était absent.e à la première épreuve, à condition que cette absence soit justifiée. Si l'étudiant.e n'a pas obtenu 10 à la moyenne générale, il/elle conserve les notes au-dessus de moyenne et est autorisé à se représenter dans les épreuves où il/elle n'a pas eu la moyenne.

b) Validation de la deuxième année.

La deuxième année est validée si l'étudiant.e a obtenu la moyenne compensée des notes de :

- | | |
|-------------------------|---------------|
| - Droit des obligations | coefficient 1 |
| - Droit commercial | coefficient 1 |
| - Droit des libertés | coefficient 1 |

Une session de rattrapage est organisée en fin d'année selon les mêmes modalités et aux mêmes conditions qu'en première année.

En cas d'échec dans l'une des années, le redoublement est imposé. L'étudiant.e dont l'échec n'est dû qu'à une matière peut passer dans l'année supérieure et représente la matière concernée l'année suivante.

À l'issue de la seconde année, lorsque l'étudiant.e a satisfait à toutes les obligations du contrôle des connaissances, le diplôme lui est délivré par l'Université Lumière Lyon 2.

La deuxième année peut être validée lorsque l'étudiant.e effectue une année à la Faculté de Droit et de Science Politique de l'Université de Bergame, au titre du programme ERASMUS

ou dans toute autre Université italienne à la condition d'être inscrit en Licence en Droit ou en Licence Science Politique et de la valider.
